



GÖTEBORGS UNIVERSITET
Institutionen för språk och litteraturer
SPANSKA

Escritura académica

Introducción a la escritura de trabajos y tesinas universitarias

KOMPENDIUM

Skrivkurser och uppsatsskrivning i SPANSKA

2002 Ken Benson och Andrea Castro

2009 (ny redigerad version) Andrea Castro

Escritura académica. Introducción a la escritura de trabajos y tesinas universitarias

Índice

PALABRAS PREVIAS	1
1 PROPÓSITOS DE LA ESCRITURA ACADÉMICA	2
1.1 CARACTERÍSTICAS DE TODO TRABAJO ‘CIENTÍFICO’	2
1.2 LA ELECCIÓN DEL TEMA	5
1.2.1 Delimitación del tema	6
1.2.2 Extensión del trabajo	6
2 MATERIAL	7
2.1 FUENTES PRIMARIAS	8
2.2 FUENTES SECUNDARIAS	8
3 REDACCIÓN	9
3.1 EL COMIENZO	9
3.1.1 La biblioteca	10
3.1.2 Los primeros pasos y las tutorías	10
3.2 EL PAPEL DEL TUTOR	13
3.3 LOS BORRADORES	13
3.4 EL LENGUAJE	14
3.5 EL SUJETO GRAMATICAL	16
3.6 TIPOGRAFÍA	17
4 DISPOSICIÓN	17
4.1 EL TÍTULO	18
4.2 EL ÍNDICE	19
4.3 LA INTRODUCCIÓN	20
4.4 EL CUERPO DE LA TESINA O ANÁLISIS	21
4.4.1 Tablas, estadísticas, citas textuales	22
4.5 LAS CONCLUSIONES	23
4.6 LA BIBLIOGRAFÍA	24
5 APARATO CRÍTICO	25
5.1 FORMAS PARA REFERIR UNA FUENTE	26
5.1.1 LA CITA PROPIAMENTE DICHA	27
5.1.2 Las paráfrasis y las otras formas de referir un texto	29
5.2 LAS NOTAS	29
5.3 LAS ABREVIATURAS	30
6 FINALIZACIÓN DE LA TESINA	31
7 DEFENSA, OPOSICIÓN Y CALIFICACIÓN	32
BIBLIOGRAFÍA	34
TEXTOS CITADOS	34
OTROS TEXTOS RECOMENDADOS SOBRE ESCRITURA ACADÉMICA:	35
APÉNDICE 1 – EJEMPLOS DE CONECTORES	36
APÉNDICE 2 – NORMAS TIPOGRÁFICAS	37
APÉNDICE 3 – REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS	39
A) REFERENCIAS EN EL CUERPO DEL TEXTO:	39
B) REFERENCIAS AL FINAL DEL TRABAJO	40
Cuando se trata de un libro	41
Cuando se trata de un artículo en una revista	42

Cuando se trata de un capítulo/artículo en un libro, antología o enciclopedia	42
Cuando se trata de un artículo en un diario	43
Cuando se trata de una tesis doctoral o tesina no publicada	43
Cuando se trata de material audiovisual	43
Cuando se trata de publicaciones en la web	44
APÉNDICE 4 – RECURSOS ELECTRÓNICOS PARA EL MANEJO DE REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS	45
APÉNDICE 5 – EJEMPLO DE TAPA (TESINAS)	47
APÉNDICE 6 – PROTOCOLO PARA LA NOTA EN TESINAS DE C Y DE ‘MÁSTER’	48
APÉNDICE 7 – PERMISO PARA PUBLICAR LA TESINA EN GUPEA	51

Palabras previas

Los estudios universitarios a nivel superior (*fördjupningskurser*) conllevan la exigencia de implementar la capacidad de análisis, la rigurosidad metódica, los conocimientos teóricos y el desarrollo de la capacidad de argumentación, tanto oralmente (en seminarios donde se discuten problemas lingüísticos, literarios o culturales) como por escrito (trabajos o tesinas).

Escribir una tesina académica es entrar en un proceso que brinda muchas satisfacciones a nivel intelectual. Sin embargo, escribir una tesina por primera vez no es tarea fácil. Hacerlo en una lengua extranjera lo es todavía menos. Por este motivo hemos recopilado en este compendio consejos e ideas que solemos dar los tutores a nuestros alumnos. Es importante que estas páginas se lean detenidamente antes de comenzar un trabajo escrito para hacer las preguntas pertinentes al tutor desde el principio. Pero asimismo, es importante ir consultando los apartados específicos una vez que se haya comenzado el trabajo de escritura.

El trabajo con una tesina requiere de una gran disciplina, así como de un elevado grado de independencia y de espíritu crítico por parte del estudiante. A diferencia de las pruebas escritas u orales donde la decisión de los temas y las preguntas corren por parte del profesor, escribir una tesina implica que es el propio estudiante quien ha de tomar muchas de las decisiones.

Este compendio, ha sido discutido por profesores y alumnos que han aportado ideas, propuesto cambios, añadidos, etc.¹ Sin embargo, la labor no está terminada; las ideas de nuevos estudiantes serán tenidas en cuenta para futuras modificaciones. Toda sugerencia será muy bienvenida para mejorar continuamente este compendio.

¹ El actual compendio está basado en el manual *Cómo hacer una tesina*, que fue redactado por el profesor Leonardo Rossiello, pero ha sido actualizado de acuerdo a los cambios que se han hecho en los planes de estudio en los últimos años. Se agradecen los comentarios y aportes de Anna Svensson y Linda Flores Ohlson.

1 Propósitos de la escritura académica

Los trabajos universitarios, las tesinas entre ellos, constituyen los primeros pasos hacia el aprendizaje y el ejercicio del trabajo académico. Ello implica entrenamiento en las siguientes facetas:

- a) definir un objeto de estudio dentro de un campo ya dado (por ej., lingüística o literatura)
- b) plantear y resolver problemas de modo crítico y riguroso
- c) llevar adelante una investigación bibliográfica
- d) evaluar la utilidad de la(s) fuente(s) secundaria(s)
- e) usar las fuentes con rigurosidad
- f) participar críticamente en la discusión de los problemas en seminarios y con el tutor
- g) aplicar un aparato crítico
- h) presentar el trabajo de modo claro y coherente
- i) defenderlo mediante una discusión pública
- j) ser oponente del trabajo de otro estudiante

1.1 Características de todo trabajo 'científico'

Un **trabajo científico** es un aporte al saber humano mediante conocimientos comprobados y sistematizados por un determinado método. Presupone, pues, un objeto de estudio, normalmente la fuente primaria, que el autor elige, acota y define. También presupone una toma de distancia con respecto al objeto de estudio, hay que eliminar toda aproximación emocional o subjetiva al objeto. Finalmente constituye la aplicación de un método –o varios métodos– de análisis.

Un **método** es una herramienta de trabajo que nos permite sistematizar el material de nuestro estudio. Cada trabajo requiere un método, o un conjunto de métodos, según su objetivo. Por ello es imprescindible tener muy claro cuál es el objetivo, para así elegir el método más adecuado para alcanzarlo. Cada disciplina desarrolla sus propios métodos. Un buen punto de partida para la reflexión acerca del método más adecuado para el problema

que interese investigar, es la descripción general de distintos tipos de métodos presentada en Ejvegård (30-31).

Todo trabajo científico tiene a su vez que apoyarse en **teorías**. Si el método es una herramienta práctica de análisis, la teoría está constituida por los presupuestos abstractos. La semántica, por ejemplo, constituye una teoría sobre el significado de las palabras de cierta lengua, mientras que la pragmática lo es del uso de los enunciados (o frases). Cada una de estas teorías constituye un soporte abstracto que requiere de herramientas (métodos) para llevar a cabo un análisis determinado. En nuestro departamento los trabajos del nivel C necesitan tener un soporte metódico, mientras que las tesinas de máster han de combinar teorías y métodos.

Todo trabajo científico se desarrolla a partir de **la formulación de un problema**. En otras palabras, necesita tener un objetivo explícito, claro y delimitado. El problema a investigar puede formularse como una hipótesis [*hypo* = sub, antes, por debajo de; *thesis* = posición, conclusión]. Según el *DRAE*² una **hipótesis de trabajo** es “lo que se establece provisionalmente como base de una investigación que puede confirmar o negar la validez de aquella [la investigación]”. Una hipótesis, es por tanto, lo que se querrá probar con la investigación. El problema a investigar también puede formularse como un objetivo de trabajo o como una pregunta, esto es, sin una suposición explícita de los resultados a los que se espera llegar. Esta decisión dependerá del tipo de trabajo que se esté realizando.

La hipótesis u objetivo de trabajo se irá matizando, o modificando, según vaya avanzando el trabajo de investigación. No obstante, es muy importante partir de un objetivo desde el principio. Sin un objetivo claro, la búsqueda bibliográfica se hace imposible y la lectura de los textos resulta caótica. La hipótesis u objetivo de trabajo funcionan como gafas que transforman la mirada del investigador en una mirada selectiva. Una mirada de este tipo permite seguir el objetivo planteado, dejando de lado todo aquello que sea irrelevante a dicho objetivo.

Una vez consultada la bibliografía sobre el tema, la hipótesis se podrá matizar o ajustar de acuerdo al ‘estado de la cuestión’ (el conjunto de lo que se ha escrito sobre el

² Es la abreviatura oficial del *Diccionario de la Real Academia Española*

tema). Seguidamente, someteremos nuestra(s) fuente(s) primaria(s) a análisis con el conocimiento de las fuentes secundarias. Con el análisis, la hipótesis se irá definiendo y puliendo aún más. Y así se va construyendo la llamada ‘espiral hermenéutica’ del trabajo, en un proceso en el cual nos vamos dando cuenta de los problemas que surgen a lo largo del camino. El trabajo ha de documentar estos problemas y cómo los resolvemos. Esto es lo que caracteriza a su vez un trabajo científico, su capacidad de **problematizar** una situación o un objeto de investigación. En una investigación científica no se puede dar nada por sentado. Ahora bien, siempre hay que poder demostrar la relevancia del problema que se pretende analizar.

En resumidas cuentas, para poder ser considerado científico, un trabajo de investigación deberá responder a las siguientes preguntas (ver Eco 48-52):

- **¿Qué queremos hacer y cómo se hará?** El objeto de la investigación ha de ser reconocible y definido de tal modo que también sea reconocido por los demás. Esto es, los fundamentos epistemológicos³ de la investigación han de quedar claros.
- **¿Cómo se ubica este trabajo dentro del estado de la cuestión?** La investigación ha de ser original, debe de aportar nuevo conocimiento sobre nuestro tema. Por supuesto, con la limitación de que no podemos consultar toda la bibliografía sobre el tema. No obstante, partiendo del conocimiento adquirido en nuestra bibliografía, debemos de llegar a ver el problema desde otro ángulo o matizar lo que ya se haya escrito sobre el mismo. Para un trabajo de nivel C y de máster, la exigencia de originalidad se debe entender con respecto a la bibliografía consultada.
- **¿Por qué es relevante el trabajo?** La investigación ha de ser útil. Esto es, el trabajo realizado ha de tener un grado de relevancia para mejor conocer un uso lingüístico, un fenómeno cultural o la comprensión de un poema. Por ello es muy importante argumentar a favor de la relevancia del tema de investigación desde el principio.
- **¿Cómo y por qué se ha llegado a los resultados alcanzados?** La investigación tiene que contener datos que permitan verificar o refutar la hipótesis presentada.

³ epistemología: “Doctrina de los fundamentos y métodos del conocimiento científico”. (*DRAE*)

Esto es, cualquier lector tiene que poder saber, a partir del texto, cuáles son los fundamentos de la investigación y cuáles los argumentos y las decisiones tomadas. Todas estas cuestiones deben poder ser sometidas a una discusión pública. En esto consiste, a fin de cuentas, la oposición y defensa de la tesina.

1.2 La elección del tema

En cuanto a las posibles orientaciones dentro de las cuales hacer un trabajo académico, nuestro departamento ofrece la lingüística, la literaria, la pedagógica (adquisición de lenguaje, métodos de enseñanza, etc.) así como la de cultura y civilización (esta última únicamente en el nivel C). La elección del tema la hace el estudiante, pero es importante que se consulte con el tutor antes de comenzar a hacer el trabajo. A la hora de elegir el tema se deberán tener en cuenta los siguiente aspectos:

- 1) Que el estudiante esté interesado en el tema. Toda investigación parte de la curiosidad, del deseo de saber más, de entender mejor o de disfrutar más del objeto de estudio. Por eso el interés en el tema es el primer motor para afrontar un trabajo de investigación. Además, el trabajo exhaustivo en las bibliotecas, las horas de soledad ante el ordenador, la búsqueda de formulaciones exactas, pueden poner a prueba la paciencia y el deseo de continuar. Por ello consideramos fundamental que el estudiante parta de un interés personal en el tema.
- 2) Que el tema sea abarcable por una (o dos) persona(s) de modo que se pueda llevar a buen término en el plazo de tiempo establecido.
- 3) Que existan fuentes secundarias accesibles. Antes de decidir definitivamente el tema hay que hacer una investigación preliminar sobre la bibliografía existente en las bibliotecas de la ciudad.
- 4) Que las fuentes sean manejables, esto es, que estén a un nivel cultural y teórico adecuado al estudiante. Aconsejamos no elegir temas que requieran excesivo tiempo de estudio, pues el propio trabajo de investigación y redacción exige mucho tiempo y esfuerzo.

- 5) Que el método y las teorías utilizadas también sean manejables. No recomendamos que se elijan premisas y teorías para cuya aplicación el estudiante carezca de suficiente preparación académica.
- 6) Que se sepan aprovechar la experiencia y los conocimientos adquiridos con anterioridad –ya sea mediante estudios universitarios, experiencia profesional o por cuenta propia–.

1.2.1 Delimitación del tema

La diversidad de temas es infinita pero básicamente podemos distinguir entre temas panorámicos, intermedios y acotados. Ejemplos de tema panorámico dentro del campo literario podría ser “La cuentística de Fulana de Tal”, o “La poesía de Mengano de Cual”. En el campo lingüístico un tema panorámico sería “La posición del adjetivo en español”. Por supuesto, han de evitarse este tipo de temas tan generales, hay que acotarlos, delimitarlos, consultar la bibliografía secundaria sobre el tema para poder precisar el tema de nuestra tesina.

Un ejemplo de tema intermedio sería “La poesía erótica de Mengano de Cual” o “La posición del adjetivo calificativo en un corpus del español hablado contemporáneo”. Si bien se ha restringido el campo de estudio, éste sigue siendo poco preciso y demasiado amplio.

Ejemplos de temas acotados serían “Aspectos retóricos del poema erótico XX, de Mengano de Cual”, o “La anteposición del adjetivo calificativo en cuatro novelas españolas contemporáneas”.

Con estos temas acotados ya se ha llegado a un grado de delimitación suficiente para llevar a cabo una tesina en el tiempo establecido y con la posibilidad de precisar una hipótesis de trabajo lo suficientemente rigurosa.

1.2.2 Extensión del trabajo

La extensión de la monografía depende de varios factores, pero normalmente debe de tener entre ocho y diez páginas (trabajo del nivel B), entre quince y veinte (tesina C de 15 créditos) o entre treinta y cuarenta (tesina de máster de 30 créditos).

No obstante, es menos relevante la cantidad de páginas que la calidad de las mismas. Son características fundamentales de la escritura académica la brevedad y la concisión, así como evitar repeticiones innecesarias, vaguedades y contradicciones. ‘Hinchar’ el texto con citas, argumentos o datos irrelevantes sólo empeora el texto aunque aumente la cantidad de páginas.

Al principio puede resultar angustioso el hecho de tener que escribir tantas páginas. Sin embargo, pronto se experimentará que lo más difícil es no extenderse demasiado. Es muy importante argumentar cada una de las ideas que se exponen, al mismo tiempo que hay que seleccionar las ideas relevantes para nuestro objetivo. Toda esta argumentación, formulación y delimitación de nuestro problema requiere de espacio textual.

Todo trabajo deberá tener las siguientes partes:

- 1) una introducción,
- 2) un apartado dedicado al estado de la cuestión,
- 3) un apartado con información de trasfondo,
- 4) un apartado con el método (nivel C) y la teoría (nivel de máster) que se va a aplicar,
- 5) el análisis propiamente dicho y,
- 6) las conclusiones.

Teniendo en cuenta estos distintos apartados obligatorios, se comprenderá que no resulta difícil llegar a escribir las páginas requeridas.

2 Material

Llamamos **material** al conjunto de textos (escritos, grabaciones, bases de datos, imágenes, etc.) utilizados para la confección del trabajo. Este material constituye las **fuentes**, que fundamentalmente pueden clasificarse dentro de dos categorías, primarias y secundarias.

Gracias por visitar este Libro Electrónico

Puedes leer la versión completa de este libro electrónico en diferentes formatos:

- HTML(Gratis / Disponible a todos los usuarios)
- PDF / TXT(Disponible a miembros V.I.P. Los miembros con una membresía básica pueden acceder hasta 5 libros electrónicos en formato PDF/TXT durante el mes.)
- Epub y Mobipocket (Exclusivos para miembros V.I.P.)

Para descargar este libro completo, tan solo seleccione el formato deseado, abajo:

